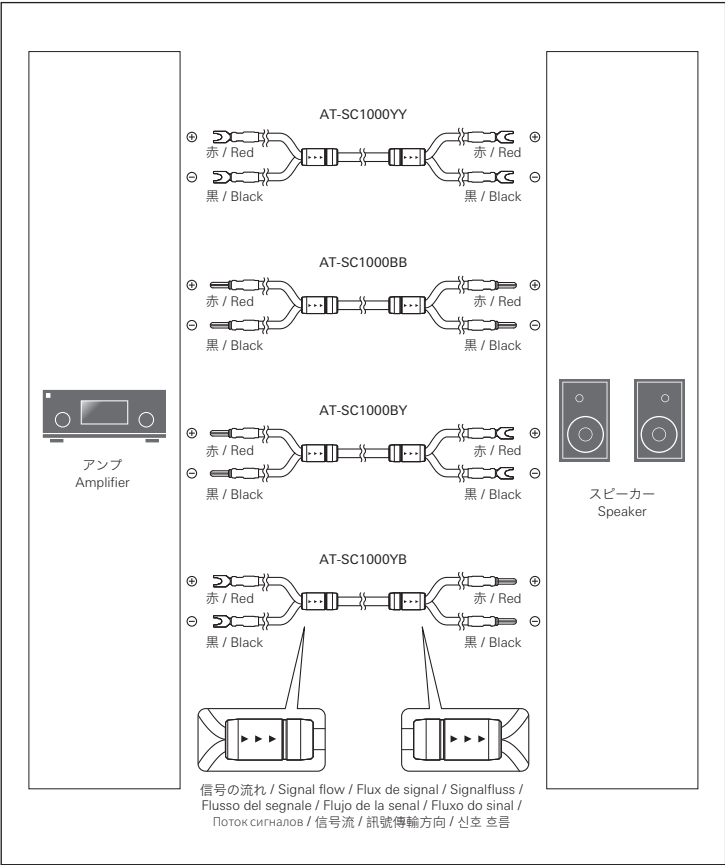


AT-SC1000YY / AT-SC1000BB / AT-SC1000BY / AT-SC1000YB

- 取扱説明書 / スピーカーケーブル
- User Manual / Speaker Cables
- Manuel de l'utilisateur / Câbles du haut-parleur
- Bedienungsanleitung / Lautsprecherkabel
- Manuale dell'utente / Cavi altoparlante
- Manual de usuario / Cables del altavoz
- Manual do Usuário / Cabos dos alto-falantes
- Руководство пользователя / Кабели громкоговорителя
- 用戶手冊 / 揚声器连接線
- 使用説明書 / 喇叭線
- 사용설명서 / 스피커 케이블



audio-technica

日本語

お買い上げいただきありがとうございます。ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

安全上の注意

本製品は安全性に十分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

⚠	警告	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。
•	同梱のポリ袋は幼児の手の届く所や火のそばに置かない	事故や火災の原因になります。

⚠	注意	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。
----------------	-----------	-----------------------------------------------------------

- 分解や改造はしない
- 感電や故障の原因になります。
- 強い衝撃を与えない
- 故障の原因になります。
- 濡れた手で触れない
- 感電やけがの原因になります。
- 水をかけない
- 感電や故障の原因になります。
- 直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かない
- 故障、不具合の原因になります。
- 火気に近づけない
- 変形、故障の原因になります。
- ベンジン、シンナー、接点復活保護液などは使用しない
- 変形、故障の原因になります。

使用上の注意

- ご使用の際は、接続する機器の取扱説明書も必ずお読みください。また、接続する機器の極性もご確認ください。
- 接続する機器とプラグの極性を正しく接続してください。極性を間違えると音質が劣化する場合があります。
- 本製品の構造上、ケーブル部が重くなっています。プラグに荷重が集中するような設置は避けてください。

Yラグ端子には接続時のショートを防ぐため、プラグのスリーブ部分に透明チューブをかぶせています。透明チューブは外さずにそのまま使用してください。

テクニカルデータ

導体抵抗：4mΩ/m
静電容量：138pF/m
自己インダクタンス：0.44μH/m
Yラグ対応ターミナル径：6mm、8mm

改良などのため予告なく変更することがあります。

長さ

2.0m	2.5m	3.0m	4.0m	5.0m
-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------

English

Thank you for purchasing this Audio-Technica product. Before using the product, read through this user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

Safety precautions

Although this product was designed to be used safely, failing to use it correctly may result in an accident. To ensure safety, observe all warnings and cautions while using the product.

- Do not place the included plastic bags near small children or open flames to avoid injury or fire.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product to avoid electric shock or malfunction.
- Do not subject the product to strong impact to avoid malfunction.
- Do not handle the product with wet hands to avoid electric shock or injury.
- Do not allow the product to get wet to avoid electric shock or malfunction.
- Do not store the product in direct sunlight, near heating devices, or in hot, humid, or dusty places to avoid malfunction or other problems.
- Do not place the product near fire to avoid deformation or malfunction.
- Do not use benzine, paint thinners, contact cleaners and rejuvenators, or similar products to avoid deformation or malfunction.

Notes on use

- Be sure to read the connected device’s user manual before using. Also make sure the polarity of the connected device.
- Correctly connect the polarity of the plug to the device being connected. Incorrect polarity may cause degraded sound quality.
- Cables are heavy. Avoid installing them in ways that concentrate the weight on the plugs.

The sleeve of the Y-lug terminal plug is covered with a clear tube to prevent short circuits while connecting it. Do not remove the clear tube, use it as is.

Specifications

Conductor resistance: 4 mΩ/m
Capacitance: 138 pF/m
Self-inductance: 0.44 μH/m
Y-lug compatible terminal diameter: 6 mm (0.2”), 8 mm (0.3”)

Specifications are subject to change without notice due to improvements.

Length

2.0 m	2.5 m	3.0 m	4.0 m	5.0 m
(6.6’)	(8.2’)	(9.8’)	(13.1’)	(16.4’)

Français

Nous vous remercions d’avoir choisi ce produit Audio-Technica. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel de l'utilisateur pour vous assurer de bien utiliser le produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultations ultérieures.

Consignes de sécurité

Bien que ce produit ait été conçu pour assurer une utilisation en toute sécurité, tout usage incorrect est susceptible de provoquer un accident. Pour votre sécurité, respectez tous les avertissements et mises en garde lorsque vous utilisez le produit.

- Les sacs en plastique fournis avec le produit doivent être tenus à l'écart de jeunes enfants ou éloignés des flammes nues afin d'éviter tout risque de blessure ou d'incendie.
- Ne pas démonter, modifier ou tenter de réparer le produit afin d'éviter tout risque d'électrocution ou de dysfonctionnement.
- Ne pas soumettre le produit à des chocs violents afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- Ne pas manipuler le produit avec les mains mouillées afin d'éviter tout risque d'électrocution ou de blessure.
- Ne pas mouiller le produit pour éviter tout risque d'électrocution ou de dysfonctionnement.
- Ne pas laisser le produit exposé à l'ensoleillement direct, près d'appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux afin d'éviter tout risque de dysfonctionnement ou tout autre problème.
- Tenir le produit à l'écart des flammes afin d'éviter toute déformation ou dysfonctionnement.
- Ne pas utiliser d'essence, de diluants à peinture, de nettoyants pour contacts, de régénérateurs ou de produits similaires afin d'éviter toute déformation ou dysfonctionnement.

Caractéristiques techniques

Résistance de terre : 4 mΩ/m
Capacité : 138 pF/m
Auto-induction : 0,44 μH/m
Diamètre de borne compatible avec les cosses en Y : 6 mm, 8 mm

Les caractéristiques techniques sont susceptibles d’être modifiées sans notification préalable suite à des améliorations.

Longueur

2,0 m	2,5 m	3,0 m	4,0 m	5,0 m
--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Audio-Technica-Produktes. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Produktes diese Bedienungsanleitung für eine ordnungsgemäße Nutzung. Bewahren Sie diese Anleitung zudem zur zukünftigen Bezugnahme sicher auf.

Sicherheitsvorkehrungen

Obwohl dieses Produkt für die sichere Anwendung konstruiert wurde, kann falsche Verwendung einen Unfall verursachen. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit alle Hinweise, wenn Sie das Produkt verwenden.

- Bewahren Sie die mitgelieferten Plastikverpackungen nicht in der Nähe von kleinen Kindern oder offenem Feuer auf, um Verletzungen und Brände zu vermeiden.
- Zerlegen oder verändern Sie das Produkt nicht und versuchen Sie auch nicht, es zu reparieren, um einen elektrischen Schlag oder Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Erschütterungen aus, um Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen, um einen elektrischen Schlag oder eine Verletzung zu vermeiden.
- Lassen Sie das Produkt nicht nass werden, um einen elektrischen Schlag oder Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizgeräten oder an heißen, feuchten oder staubigen Orten auf, um Funktionsstörungen und andere Probleme zu vermeiden.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer auf, um Verformungen oder Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie kein Benzin und keine Farbverdünner, Kontaktreiniger, Poliermittel oder ähnliche Produkte, um Verformungen oder Funktionsstörungen zu vermeiden.

Hinweise zur Verwendung

- Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung des angeschlossenen Geräts, bevor Sie es verwenden. Achten Sie auch auf die richtige Polarität des angeschlossenen Geräts.
- Achten Sie beim Anschluss des Steckers ans Gerät auf die korrekte Polarität. Eine falsche Polarität kann zu einer verminderten Klangqualität führen.
- Kabel sind schwer. Vermeiden Sie es, sie so zu installieren, dass sich das Gewicht auf die Stecker konzentriert.

Die Ummantelung des Y-Kabelschuhs ist mit einem durchsichtigen Schlauch versehen, um Kurzschlüsse beim Anschluss zu verhindern. Entfernen Sie den durchsichtigen Schlauch nicht, verwenden Sie ihn so wie er ist.

Technische Daten

Leiterwiderstand: 4 mΩ/m
Kapazität: 138 pF/m
Eigeninduktivität: 0,44 μH/m
Kompatibler Anschlussdurchmesser des Y-Kabelschuhs: 6 mm, 8 mm

Änderungen der technischen Daten aufgrund von Verbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

Länge

2,0 m	2,5 m	3,0 m	4,0 m	5,0 m
--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------

Italiano

Grazie per aver scelto questo prodotto Audio-Technica. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale dell'utente per accertarsi di utilizzare correttamente il prodotto. Conservare il presente manuale per riferimento futuro.

Precauzioni di sicurezza

Anche se questo prodotto è stato realizzato per essere utilizzato in piena sicurezza, l'uso scorretto potrebbe causare incidenti. Per garantire il massimo grado di sicurezza, osservare tutte le avvertenze e le precauzioni fornite per l'utilizzo del prodotto.

- Per evitare lesioni o incendi, non posizionare i sacchetti di plastica inclusi vicino a bambini piccoli o fiamme libere.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto per evitare scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Per evitare malfunzionamenti, evitare possibili urti.
- Non manipolare il prodotto con le mani bagnate, in quanto sussiste il rischio di scosse elettriche o lesioni.
- Non lasciare che il prodotto si bagni, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Per evitare malfunzionamenti o altri problemi, non conservare il prodotto alla luce diretta del sole, in prossimità di dispositivi di riscaldamento o in ambienti caldi, umidi o polverosi.
- Per evitare deformazioni o malfunzionamenti, non posizionare il prodotto vicino al fuoco.
- Per evitare deformazioni o malfunzionamenti, non usare benzina, diluenti, detersivi per lenti a contatto e ravvivatori, o prodotti simili.

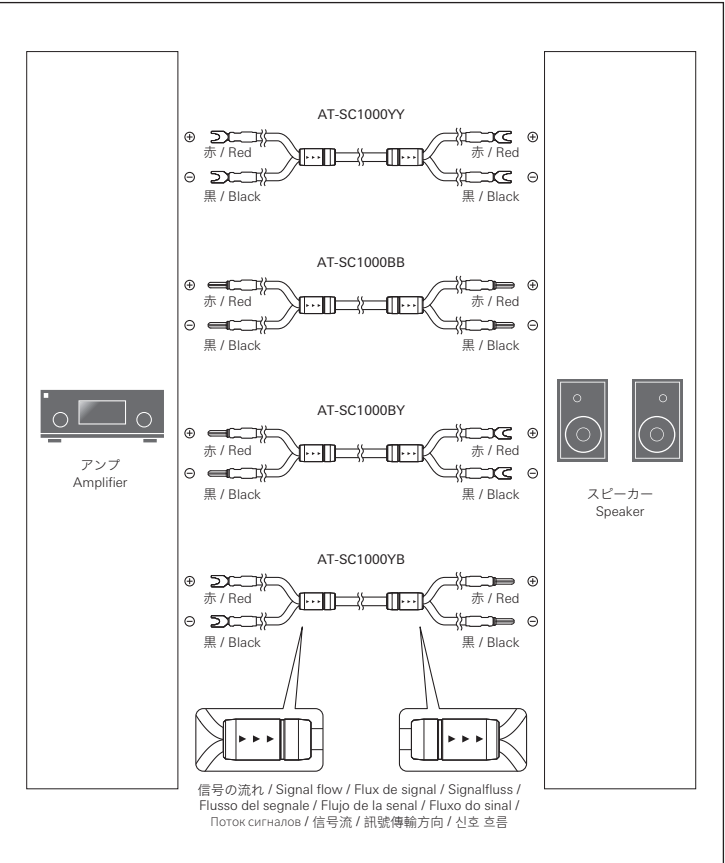
Specifiche tecniche

Resistenza del conduttore: 4 mΩ/m
Capacità: 138 pF/m
Autoinduttanza: 0,44 μH/m
Diametro del terminale compatibile con lo spinotto a Y: 6 mm, 8 mm

Le specifiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

Lunghezza

2,0 m	2,5 m	3,0 m	4,0 m	5,0 m
--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------



Español

Le agradecemos la compra de este producto de Audio-Technica. Lea este manual de usuario atentamente antes de utilizar el producto para asegurarse de que lo utiliza correctamente. Conserve este manual para consultarlo en el futuro.

■ Advertencias de seguridad

Aunque este producto se ha diseñado para su uso seguro, si no lo utiliza de manera correcta puede provocar un accidente. Con el fin de garantizar la seguridad, respete todas las advertencias y precauciones mientras utiliza el producto.

- No deje las bolsas de plástico incluidas cerca de niños pequeños o de llamas vivas para evitar lesiones o provocar un incendio.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto, con el fin de evitar descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.
- No someta el producto a impactos fuertes para evitar averías.
- No manipule el producto con las manos mojadas, para evitar descargas eléctricas o lesiones físicas.
- No permita que el producto se moje, para evitar descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción ni en lugares calurosos, húmedos o polvorientos con objeto de evitar fallos de funcionamiento u otros problemas.
- No coloque el producto cerca de un fuego para evitar su deformación o fallos de funcionamiento.
- No utilice gasolina, disolventes de pintura, limpiadores de contacto, pulimentos o productos similares con objeto de evitar deformaciones o fallos de funcionamiento.

■ Notas sobre el uso

- Asegúrese de leer el manual del usuario del dispositivo conectado antes de su uso. Compruebe igualmente la polaridad del dispositivo conectado.
- Conecte correctamente la polaridad del enchufe al dispositivo que se está conectando. Una polaridad incorrecta puede causar una degradación de la calidad del sonido.
- Los cables son pesados. Evite instalarlos de tal forma que el peso se concentre en los enchufes.

La camisa del enchufe del terminal en Y está cubierta con un tubo transparente para evitar cortocircuitos durante la conexión. No retire el tubo transparente, utilícelo tal y como está.

Especificaciones					
Resistencia del conductor: 4 mΩ/m Capacitancia: 138 pF/m Inductancia propia: 0,44 μH/m Diámetro del terminal compatible con el terminal en Y: 6 mm, 8 mm					
Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso debido a mejoras.					
Longitud					
<table> <tbody><tr> <td>2,0 m</td> <td>2,5 m</td> <td>3,0 m</td> <td>4,0 m</td> <td>5,0 m</td></tr> </tbody></table>	2,0 m	2,5 m	3,0 m	4,0 m	5,0 m
2,0 m	2,5 m	3,0 m	4,0 m	5,0 m	

Português

Obrigado por comprar este produto da Audio-Technica. Antes de usar o produto, leia este manual do usuário para garantir que você usa o produto corretamente. Guarde este manual para referência futura.

■ Precauções de segurança

Embora este produto tenha sido projetado para um uso seguro, o uso indevido poderá resultar em acidentes. Para garantir a segurança, respeite todos os avisos e precauções ao usar o produto.

- Não coloque os sacos plásticos fornecidos perto de crianças pequenas ou chamas abertas para evitar ferimentos ou incêndio.
- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto para evitar um choque elétrico ou mau funcionamento.
- Não submeta o produto a um impacto muito forte para evitar falhas de funcionamento.
- Não manuseie o produto com as mãos molhadas para evitar um choque elétrico ou ferimentos.
- Não permita que o produto seja molhado para evitar um choque elétrico ou mau funcionamento.
- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento nem em lugares quentes, úmidos ou com presença de poeira para evitar mau funcionamento ou outros problemas.
- Não coloque o produto perto do fogo para evitar deformação ou mau funcionamento.
- Não use benzina, diluentes de tinta, produtos de limpeza e rejuvenescedores de contato ou produtos similares para evitar deformação ou mau funcionamento.

Português

Русский

Благодарим вас за приобретение данного изделия компании Audio-Technica. Для правильной эксплуатации изделия перед его использованием полностью прочитайте это руководство пользователя. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

■ Меры предосторожности

- Несмотря на то, что данное изделие разработано для безопасной эксплуатации, неправильное использование изделия может привести к несчастному случаю. В целях безопасности при эксплуатации данного изделия соблюдайте все меры предосторожности и предостережения.
- Не размещайте прилагаемые полиэтиленовые пакеты рядом с маленькими детьми или возле открытого огня во избежание травмы или пожара.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь отремонтировать изделие во избежание поражения электрическим током или нарушения работы.
- Не подвергайте изделие сильным ударам во избежание нарушения его функционирования.
- Не беритесь за изделие влажными руками во избежание поражения электрическим током или получения травмы.
- Не допускайте попадания на изделие влаги во избежание поражения электрическим током или нарушения работы.
- Не храните изделие под прямым солнечным светом, рядом с нагревательными приборами либо в жарких, влажных или пыльных местах во избежание нарушения работы или других проблем.
- Не размещайте изделие рядом с огнем во избежание деформации или нарушения работы.
- Не используйте бензин, разбавители для краски, очистители контактов, восстановители или аналогичные средства во избежание деформации или нарушения работы.

Муфта Y-образного кабельного наконечника покрыта прозрачной трубкой для предотвращения короткого замыкания при подключении. Не удаляйте прозрачную трубку, используйте ее как есть.

Муфта Y-образного кабельного наконечника покрыта прозрачной трубкой для предотвращения короткого замыкания при подключении. Не удаляйте прозрачную трубку, используйте ее как есть.

Português

Русский

简体中文

感谢您购买本“铁三角”产品。使用本产品之前，请通读本用户手册以确保正确使用本产品。请妥善保管本手册，以便日后查阅。

■ 安全预防措施

虽然本产品采用安全设计，但使用不当仍可能发生事故。为了确保安全，使用本产品时请注意全部警告和提醒。

- 请勿将随附塑料袋放在儿童或明火附近，以免造成伤害或引发火灾。
- 请勿拆开、改装或尝试修理本产品，以免发生触电或导致故障。
- 请勿使本产品受到强烈冲击，以免发生故障。
- 请勿用潮湿的手操作本产品，以免发生触电或导致受伤。
- 请勿使本产品受潮，以免发生触电或导致故障。
- 请勿将本产品置于阳光直射处、加热装置附近或者炎热、潮湿或灰尘多的地方，以免发生故障或其他问题。
- 请勿将本产品放在明火附近，以免发生变形或故障。
- 请勿使用挥发油、油漆稀释剂、触头清洁剂和更新剂或类似产品，以免发生变形或功能故障。

Português

Русский

繁體中文

Español

Português

Русский

简体中文

Português

Ввиду непрерывного совершенствования изделия, его характеристики могут быть изменены без уведомления.

Português

Русский

한국어

Español

본 제품은 안전하게 사용할 수 있도록 설계되었지만, 올바르게 사용하지 않을 경우 사고가 발생할 수 있습니다. 안전을 위해 제품을 사용하는 동안 모든 경고 및 주의사항을 준수하십시오.

- 상해나 화재를 예방하기 위해 제품 포장에 사용된 플라스틱류를 어린이나 화염 근처에 두지 마십시오.
- 감전 혹은 고장이 발생할 수 있으므로 제품을 분해하거나, 개조하거나, 수리하려고 하지 마십시오.
- 고장을 방지하기 위해 제품에 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 감전 또는 부상을 초래할 수 있으므로 젖은 손으로 제품을 다루지 마십시오.
- 감전 또는 고장이 발생할 수 있으므로 제품이 젖지 않도록 주의하십시오.
- 고장이나 기타 문제를 방지하기 위해 직사광선 아래, 가열 장치 근처 또는 덥고 습하거나 먼지가 많은 장소에 제품을 보관하지 마십시오.
- 고장이나 제품 변형을 방지하기 위해 화기 근처에 제품을 두지 마십시오.
- 변형이나 고장을 방지하기 위해 벤젠, 페인트 희석제, 콘택트 클리너, 리주버네이터 혹은 유사 제품을 사용하지 마십시오.

Português

Русский

繁體中文

Español

Português

Русский

简体中文

Español

Português

Русский

繁體中文

■ 사양

도체 저항：4mΩ/m
커패시턴스：138pF/m
자기 인덕턴스：0.44μH/m
Y-러그 호환 단자 직경：6mm, 8mm

제품 개선으로 인해 사양은 통보 없이 변경될 수 있습니다.

■ 길이

2.0m	2.5m	3.0m	4.0m	5.0m
------	------	------	------	------